



Bruksanvisning för trådlös dörrklocka

Bruksanvisning for trådløs ringeklokke

Instrukcja obsługi bezprzewodowego dzwonka do drzwi

Operating Instructions for Wireless Door Chime

444-012



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	0,7 W
Räckvidd	100m vid hinderfria förhållanden

BESKRIVNING



1. Volymkontroll (+ eller -)
2. Belysning runt mittknappen
3. Val av melodi (|< eller >|)
4. Spelning av vald melodi
5. Sändare
6. Högtalare
7. Stickpropp



HANDHAVANDE

Installation av sändare

1. Bänd upp sändarens hölje.
2. Montera sändaren upprätt på vägg eller dörrkarm med de medföljande skruvarna eller den dubbelhäftande tejen.
3. Sätt i ett 12 V A23-batteri (ingår) med rätt polaritet.
4. Sätt tillbaka höljet och tryck fast det.

Val av melodi

1. **OBS!** Du kan välja mellan 32 olika melodier på sändaren och mottagaren. Välj ett av följande alternativ.
 - A. Sändare – för in en spårskruvmejsel i öppningen på undersidan av sändaren och bänd försiktigt loss höljet. Inuti sändaren sitter en knapp. Tryck upprepade gånger på knappen för att bläddra mellan de olika melodierna tills du har hittat din favorit. Sätt tillbaka höljet på sändaren.
 - B. Mottagare – tryck upprepade gånger på < eller > för att bläddra mellan de olika melodierna tills du har hittat din favorit.
Uppspelning av vald ljudsignal – tryck på mottagarens mittknapp för att spela vald melodi.
Volymkontroll – tryck på + eller - för att ställa in önskad volym.

OBS! Batteriet räcker cirka ett år. Byt ut batteriet om ljudsignalen är förvrängd eller svag.

VIKTIGT!

Räckvidden är upp till 100 meter, beroende på lokala förhållanden och antalet väggar. Dörrkarmar i metall och andra faktorer som stör signalen reducerar räckvidden.

Melodier

Ringning, dubbel ringning, dörrknackning, Bjällerklang, Happy Birthday, For Alice, menuett, Merry Christmas, Westminster, fågelläte 1, fågelläte 2, gökläte, Oh Susanna, The Yellow Rose of Texas, Santa Claus, My Old Kentucky Home, Frosty the Snowman, menuett (Bach), arabisk musik, Wedding in the Dream, Doraemon, Stilla natt, Godnattvalsens, Svansjön, Jasmine, Butterfly love, Turkisk marsch.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

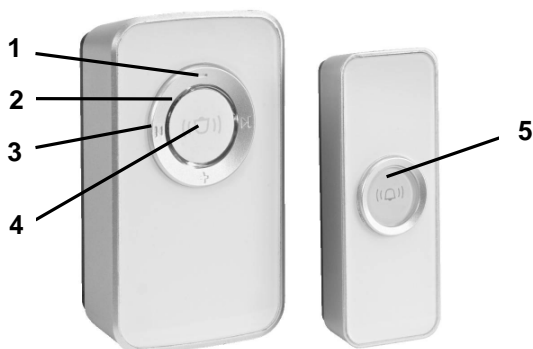
Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.

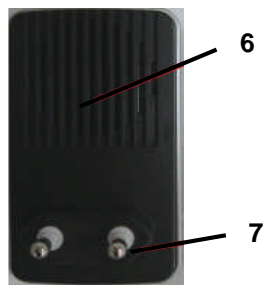
TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	0,7 W
Rekkevidde	100 m ved hindringsfrie forhold

BESKRIVELSE



1. Volumkontroll (+ eller -)
2. Lys rundt midtknappen
3. Valg av melodi (|< eller >|)
4. Avspilling av valgt melodi
5. Sender
6. Høytaler
7. Støpsel



BRUK

Installering av sender

1. Løsne dekselet på senderen med en flatskrutrekker.
2. Monter senderen loddrett på veggen eller dørkarmen med de medfølgende skruene eller den dobbeltheftende teipen.
3. Sett i et A23-batteri på 12 V (medfølger) med riktig polaritet.
4. Sett dekselet tilbake på plass og trykk det fast.

Valg av melodi

1. **OBS!** Du kan velge mellom 32 forskjellige melodier på senderen og mottakeren. Velg ett av alternativene nedenfor.
 - A. Sender – før en flatskrutrekker inn i åpningen på undersiden av senderen og løsne dekslet forsiktig. Inne i senderen sitter det en knapp. Trykk på knappen gjentatte ganger for å bla gjennom de forskjellige melodiene til du finner din favoritt. Sett dekslet tilbake på plass.
 - B. Mottaker – trykk på < eller > gjentatte ganger for å bla gjennom de forskjellige melodiene til du finner din favoritt.
Avspilling av valgt lydsignal – trykk på midtknappen på mottakeren for å spille av valgt melodi.
Volumkontroll – trykk på + eller - for å stille inn ønsket volum.

OBS! Batteriet varer cirka ett år. Bytt ut batteriet hvis lydsignalet er forvrengt eller svakt.

VIKTIG!

Rekkevidden er opptil 100 meter, avhengig av lokale forhold og antall vegger. Dørkarmen i metall og andre faktorer som forstyrrer signalet, reduserer rekkevidden.

Melodier

Ringing, dobbel ringing, dørbanking, bjelleklang, Happy Birthday, For Alice, menuett, Merry Christmas, Westminster, fuglekviser 1, fuglekviser 2, gjøkgaling, Oh Susanna, The Yellow Rose of Texas, Santa Claus, My Old Kentucky Home, Frosty the Snowman, menuett (Bach), arabisk musikk, Wedding in the Dream, Doraemon, Glade jul, Godnattvalsens, Svanesjøen, Jasmine, Butterfly Love, tyrkisk marsj.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, o ile nie uzyskają wskazówek odnośnie do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

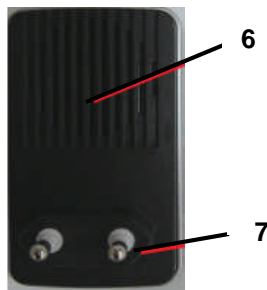
DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	0,7 W
Zasięg	100 m w warunkach bez przeszkód

OPIS



1. Regulacja głośności (+ lub -)
2. Oświetlenie wokół przycisku środkowego
3. Wybór melodii (< lub >)
4. Odtwarzanie wybranej melodii
5. Nadajnik
6. Głośnik
7. Wtyczka



OBSŁUGA

Montaż nadajnika

1. Podważ obudowę nadajnika.
2. Zamontuj nadajnik pionowo na ścianie lub framudze przy pomocy dołączonych śrub lub taśmy dwustronnie klejącej.
3. Włóż baterię 12 V A23 (w zestawie) właściwym biegunem.
4. Załóż pokrywę z powrotem i wciśnij ją.

Wybór melodii

1. **UWAGA!** Możesz wybrać spośród 32 różnych melodii w nadajniku i odbiorniku. Wybierz jeden ze sposobów.
 - A. Nadajnik – włóż śrubokręt w otwór na spodzie nadajnika i podważ ostrożnie obudowę. W środku nadajnika znajduje się przycisk. Naciskaj kilkakrotnie przycisk, aby przejść pomiędzy poszczególnymi melodiami, aż znajdziesz swoją ulubioną. Załóż z powrotem pokrywę na nadajnik.
 - B. Odbiornik - naciskaj kilkakrotnie na < lub >, aby przejść pomiędzy poszczególnymi melodiami, aż znajdziesz swoją ulubioną.
Odtworzenie wybranego sygnału dźwiękowego - naciśnij na środkowy przycisk, aby odtworzyć wybraną melodię.
Regulacja głośności – naciśnij + lub -, aby ustawić żądaną głośność.

UWAGA! Bateria wystarcza na około 1 rok. Wymień baterię, jeżeli sygnał dźwiękowy jest zniekształcony lub słaby.

WAŻNE!

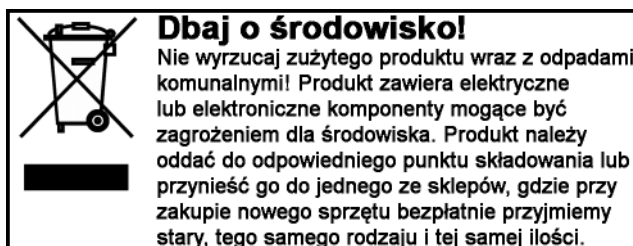
Zasięg wynosi do 100 metrów, w zależności od warunków lokalnych i liczby ścian. Framugi z metalu oraz inne czynniki zakłócające sygnał zmniejszają zasięg.

Melodie

Dzwonek, podwójny dzwonek, pukanie do drzwi, Jingle Bells, Sto lat, For Alice, menuet, Merry Christmas, Westminster, odgłos ptaka 1, odgłos ptaka 2, odgłos kukułki, Oh Susanna, The Yellow Rose of Texas, Santa Claus, My Old Kentucky Home, Frosty the Snowman, menuet (Bach), muzyka arabska, Wedding in the Dream, Doraemon, Cicha noc, Goodnight waltz, Jezioro łabędzie, Jasmine, Butterfly love, marsz turecki.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

The appliance is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorder, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge of how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance by someone who is responsible for their safety.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Power	0.7 W
Range	100 metres (unobstructed reception)

DESCRIPTION



1. Volume control (+ or -)
2. Lighting around centre button
3. Chime selection (|< or >|)
4. Current melody playback
5. Transmitter
6. Speaker
7. Plug



OPERATION

Installing the transmitter

1. Pry open the transmitter cover.
2. Mount the transmitter upright on a wall or door frame using the screws provided or the double-sided sticky tape.
3. Insert a 12V A23 battery (included) ensuring the battery polarity is correct.
4. Refit the cover and press it in place.

Melody selection

1. **Note:** You have a choice of 32 different melodies on the transmitter and receiver. Choose one of the following options.
 - A. Transmitter - insert a flat head screwdriver in the slot on the bottom of the transmitter and carefully pry loose the cover. There is a button inside the transmitter. Press this button repeatedly to advance through the melodies until you find a favourite. Refit the cover.
 - B. Receiver - press |< or >| repeatedly to advance through the melodies until you find a favourite.
Current melody playback – press the centre button to play the selected melody.
Volume control – press + or - to adjust the volume.

Note: The battery lasts about one year. Replace the old batteries with new if the chime sounds distorted or faint.

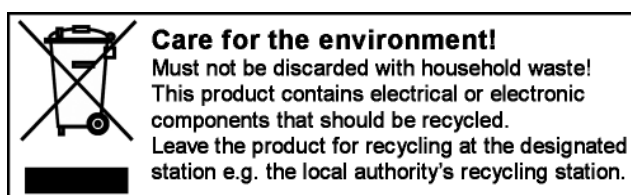
IMPORTANT:

The operating distance is up to 100 metres depending on local conditions and the number of walls. Metal door frames and other factors that interfere with the signal will reduce the operating distance.

Melodies

Ding Dong, double Ding Dong, Knock Knock, Jingle Bells, Happy Birthday, For Alice, Minuet, Merry Christmas, Westminster, Bird song 1, Bird song 2, Cuckoo, Oh Susanna, The Yellow Rose of Texas, Santa Claus, My Old Kentucky Home, Frosty the Snowman, Minuet (Bach), Arabic music, Wedding in the Dream, Doraemon, Silent Night, Auld Lang Syne, Swan Lake, Jasmine, Butterfly love, Turkey March.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELESE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu

MARQUANT[®]

**Wireless doorbell / Trådlös ringklocka Plug-in
Trådløs ringeklokke Plug-in / Bezprzewodowy dzwonek do drzwi**

QA-688 220VAC/ 12V DC 433,92MHz

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

444-012

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Low Voltage Directive 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC
Radio and Telecommunications Terminal Equipment 1999/5/EC**

**ETSI EN 300 220-2 V2.3.1
ETSI EN 301 489-1 V1.8.1
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
EN 60065:2002+A1+A11**

This product was CE marked in year -11

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Sebastian Ilczuk
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2011-06-29

Henrik Christensson
PRODUCT MANAGER